

*Dirassat & Abhath*  
The Arabic Journal of Human  
and Social Sciences



مجلة دراسات و أبحاث  
المجلة العربية في العلوم الإنسانية  
والاجتماعية

*EISSN: 2253-0363*  
*ISSN : 1112-9751*

**Les marchés de la métropole Hammadide Bejaia (461-547 AH/1069-1152 AG)  
à travers les livres des voyageurs et les géographes arabes.**

**الاسواق في حاضرة بجاية الحمادية (461-547هـ/1069-1152م) من خلال كتب  
الرحالة والجغرافيين العرب**

**ELEGUAB DJIHAD RAHMA \_1 BRAGUE ELGHOUMI \_2**

1- Doctorante, Université Ziane Achour De Djelfa, Faculté des sciences sociales et humaines,  
Département d'histoire et d'archéologie, Laboratoire d'études historiques et humaines,  
dr.eleguab@mail.univ-djelfa.dz

2- professeure des universités, Université Ziane Achour De Djelfa, Faculté des sciences sociales  
et humaines, Département d'histoire et d'archéologie, Laboratoire d'études historiques et  
humaines, e.brague@univ-djelfa.dz

العقاب جهاد رحمة 1، برق الأغويي 2

1 طالبة دكتوراه، جامعة الشهيد زيان عاشور الجلفة، كلية العلوم الاجتماعية والإنسانية، قسم التاريخ والآثار، مخبر  
الدراسات التاريخية والإنسانية، dr.eleguab@mail.univ-djelfa.dz

2 أستاذ جامعي، جامعة الشهيد زيان عاشور الجلفة، كلية العلوم الاجتماعية والإنسانية، قسم التاريخ والآثار، مخبر  
الدراسات التاريخية والإنسانية، e.brague@univ-djelfa.dz

Auteur correspondant: ELEGUAB DJIHAD RAHMA, Email: dr.eleguab@mail.univ-djelfa.dz

**Résumé:**

Cette étude vise à mettre en évidence le mouvement commercial dans les marchés de la ville de Béjaïa pendant la gouvernance Hammadide à travers les livres de géographie et de voyage. La ville de Béjaïa a obtenu une grande importance dans les livres des géographes et voyageurs a cause de sa position en capitale commerciale à cette époque, A travers cette étude, nous essayons de donner une image des marchés de Béjaïa en mettant en lumière leurs types et organisations, ainsi que certains des produits proposés sur les marchés.

**Mots clés:** Béjaïa, marchés, commerce, Hammadides, livres de voyage et de géographie.

**الملخص:**

تهدف هذه الورقة البحثية إلى إبراز الحركة التجارية في أسواق مدينة بجاية أثناء الحكم الحمادي من خلال كتب الجغرافيا والرحلة العربية، نظرا لما نالته بجاية من اهتمام كبير من الرحالة والجغرافيين العرب لمكانتها كعاصمة تجارية لامع آنذاك، وذلك من خلال إعطاء صورة عن أنواع الأسواق في بجاية الحمادية وتنظيماتها، بالإضافة إلى المنتجات المعروضة في أسواقها.  
الكلمات المفتاحية: بجاية، الأسواق، التجارة، الحماديون، كتب الرحلة والجغرافيا.

**Abstract:**

This study aims to highlight the commercial movement in the markets of the city of Bejaia during the Hammadid period through geography and travel books, due to the great interest that the city of Bejaia had received from travelers and geographers for its situation as a commercial capital back then, through giving an image of the markets in Bejaia during the Hammadid period by highlighting their quality and organizations.

**Keywords:** Bejaia, markets, trading, Hammadites, travel and geography books.

**1. Introduction:**

La vie commerciale dans la métropole de Béjaïa a suscité un grand

intérêt de la part des chercheurs durant la période Hammadide, et peut-être est-ce dû à l'élan productif diversifié dont Béjaïa a été

témoin à cette époque dans les diverses couleurs de produits économiques, éblouissant les plumes des voyageurs. et géographes dont les travaux n'ont pas préjugé la description de ses marchés, car c'était la destination des marchands de différentes parties du monde, et ainsi la ville de Bejaia s'est transformée en un pôle commercial de premier plan dans les pays du Maghreb en général, ce qui a fait le commerce de cette ville active et grande.

L'étude du phénomène des marchés est l'une des études les plus importantes. Il est certain que l'essor du commerce a été une base importante de sa célébrité et qui a renommé de de Bejaia Hammadide la destination des marchands de divers endroits, en raison à l'importance de son statut civilisé à cette époque, ce qui nous a mis devant la problématique suivante:

- Comment étaient les marchés de la ville de Bejaia Hammadide en décrivant les voyageurs et géographes arabes ? Et qu'est-ce qui distinguait les produits et les organisations des marchés de la ville de Bejaia Hammadide ?

Afin de répondre au problème posé précédemment, nous nous sommes appuyés sur la division de notre plan de recherche en trois grands chapitres, en plus d'une introduction et d'une conclusion:

- Nous avons essayé dans l'introduction de préfacier et de définir le sujet de l'étude, puis d'aborder la problématique de la recherche, le plan de recherche, son importance et ses objectifs, et la méthode de recherche.

- La première section a traité d'un aperçu de l'emplacement et la création de la ville Hammadide de Bejaia.

- Le deuxième chapitre traite du concept des marchés et de leurs types à Bejaia Hammadide.

- Alors que le troisième et le dernier section parlait de la dynamique productive des marchés de la métropole Hammadide Bejaia.

- Nous avons conclu la recherche par une conclusion dans laquelle nous avons évoqué les résultats les plus importants obtenus dans cette étude et répondre à nos questions.

On peut dire que les objectifs de cette recherche sont:

1- Faites une image générale sur les marchés de la ville de Bejaia Hammadide, et la position qu'elle occupait au niveau commercial à l'époque.

2- Mettre en évidence le rôle économique qu'il a joué à cette époque, à travers ce qui était mentionné dans les livres de voyage et de géographie comme matière première.

La recherche s'est appuyée sur plusieurs méthodes, dont la plus importante était la méthode historique, où elle a été utilisée dans la recherche en narrant les événements historiques et leur séquence, et en retraçant le développement de la ville de Bejaia Hammadide sur le terrain commercial, avec l'utilisation de la méthode inductive et descriptive en extrapolant les textes historiques déduits des carnets de voyage ainsi que des manuels de géographie et en les commentant et en les analysant.

## **2. la localisation et l'implantation de la métropole de Béjaïa:**

### **2.1 Géographie:**

La ville de Béjaïa est située sur la côte de la mer entre l'Ifriqiya et le Maroc, et entre celle-ci et l'île de Beni Mazgnai à quatre

jours .dans le passé, ce n'était qu'un port. puis la ville a été construite au sommet d'une grande montagne.

C'était la base de la dynastie beni Hammad, également appelée *Nasiriyah* du nom de son constructeur<sup>1</sup>, était également à l'abri de divers dangers naturels tels que les vents et les vagues<sup>2</sup>, et à propos du site de Bejaia, le propriétaire de *AL-istibsar* a dit: « Une grande ville, entre hautes montagnes qui l'entouraient, et la mer à partir d'elle dans trois directions: à l'est et à l'ouest et au sud, et il a une route vers le Maroc appelée le détroit sur la rive du fleuve appelé *Wadi al-Kabir*. .. Bejaia est suspendue à une montagne et est entrée dans la mer appelée (*Massione*), et elle a un grand mur, et la mer y frappe.<sup>3</sup>

Avant son égyptianisation par les Hammadides, Béjaïa était un petit mouillage de pêche entre les pays de *Zawawa* et de *Kutama*<sup>4</sup>, on ne trouve donc dans les sources arabes aucune indication de son statut durant les quatre premiers siècles de la présence islamique, à l'exception d'une référence par *Ibn Hawqal*, qui la place dans la liste des ports séparant la ville de *Pune* des îles de Beni Mazgnai<sup>5</sup>, et lorsqu'il mentionne Béjaïa, l'expression « *El Marsa* » suffit, et cela indique qu'elle n'était qu'un port dans le passé.<sup>6</sup>

## 2.2 *Politiquement:*

La famille dirigeante au Moyen Maghreb appartenait à la famille Hammadide (408-547 AH) aux mains de son fondateur, Hammad bin Belkin - 398 (418 AH), et ils ont pris la ville de Bejaia comme capitale de leur état <sup>7</sup> - après que les Hammadides ont déménagé du château et s'y sont installés - après la création de la ville de Bejaia par le prince Hammadide *Al-Nasir*

*bin Alnas* (454-461 AH) en l'an 460 AH, puis il a déménagé en l'an 461 AH et en fit la capitale des Hammadides.<sup>8</sup>

Béjaïa à l'époque est devenue une base importante à l'époque des Hammadides, et c'est une grande ville au bord de la mer, vers laquelle on voyage par terre et par mer.<sup>9</sup>

## 3. Définition des marchés et de leurs types à Bejaia Hammadide:

### 3.1 Définition des marchés:

Selon la langue des Arabes, la définition linguistique du mot marché: C'est le lieu des ventes, pluralisé par les marchés, et les gens marché s'ils vendent et achètent, comme il disait: Et dans le hadith du vendredi, s'il arrive *Souwaiqa* ou commerce, c'est un petit marché, minimiser le marché, ainsi appelé parce que le commerce y est amené et que les ventes y sont dirigées.<sup>10</sup>

le Tout-Puissant a dit (((Et nous ne vous avons pas envoyé devant les messagers, sauf qu'ils mangeront la nourriture et se promèneront dans les marchés))).<sup>11</sup>

Ibn Khaldun (d. 808 AH) définit les marchés en disant : "Sachez que tous les marchés comprennent les besoins des gens. Certains d'entre eux sont essentiels, et ils sont la subsistance du blé et ce qui est dans son sens, comme le baklava, les oignons, l'ail et autres, et parmi eux se trouvent le Hajji et le Kamali, tels qu'Adam, des fruits, des vêtements, des bateaux et d'autres usines et bâtiments".<sup>12</sup>

Les marchés, sont les lieux où sont regroupées diverses denrées et marchandises et où se déroulent l'activité commerciale interne et externe et la production industrielle plus il augmentait dans une ville, c'était une indication de l'étendue de son activité économique<sup>13</sup>, et le marché était un

groupe de magasins et d'usines dans lequel la vie industrielle et commerciale était concentrée<sup>14</sup>, et les marchés étaient parmi les éléments de planification les plus importants qui étaient associés à la population de la ville islamique.<sup>15</sup>

### 3.2 Types de marchés et leurs organisations à Béjaïa:

Les marchés incarnaient l'épine dorsale de la vie économique à Béjaïa, où se concentre l'activité industrielle et commerciale, qui joue un rôle important dans la vie de la ville comme un élément essentiel à sa prospérité.

Toutes les eaux autour desquelles résident les agresseurs et aux stations situées sur les routes principales reliant les villes, en plus des marchés autour desquels les villes sont construites ou sont situées dans les villes plus tard.<sup>16</sup>

Il n'était pas nécessaire que les marchés se rassemblent en une seule partie, où chaque catégorie a son propre marché séparé des autres marchés<sup>17</sup>, ainsi que la disponibilité de la sécurité est un facteur essentiel pour l'établissement du marché et pour attirer les commerçants des endroits éloignés, on trouve ainsi des marchés parfois tenus dans des forts ou au sein du cercle d'un prince capable d'assurer sécurité et protection.<sup>18</sup>

#### - Types de marchés à Béjaïa:

##### 3.2.1 Marchés quotidiens:

Ce type de marché était présent en permanence dans toutes les villes qui regorgeaient de marchandises et de commerces divers. Il est mentionné dans le hadith d'Al-Idrisi à propos de la route de la ville de Béjaïa vers la citadelle en passant

par la forteresse de *Taklat*, qui a un marché permanent<sup>19</sup>, et ces marchés comprenaient divers métiers et artisans. Chacun d'eux a une place désignée sur le marché, ou son propre marché. Quant aux marchés permanents là-bas, les marchés des industries du cuir et du textile sont indiqués par certaines preuves, telles que la mosquée *Al-Nata'in*<sup>20</sup>, et parmi les textiles aussi, les turbans dorés des rois des Bani Hammad, qui s'élevaient à 500 ou 600 dinars pièce.<sup>21</sup>

##### 3.2.2 Les marchés hebdomadaires:

ils sont souvent connus par le nom du jour où ils se tiennent, et ils sont à des jours connus de la semaine, comme le marché du jeudi et le marché du lundi<sup>22</sup>, en plus de cela ils ont parfois pris le nom du lieu ou de la ville où ils sont implantés, et les marchés s'appelaient Bejaia Hammadide le jour où ils se tenaient Tels que le marché du lundi, le marché du jeudi, le marché du dimanche et autres, et ces marchés avaient un rôle effectif en activant les marchés de Béjaïa, de sorte que Béjaïa a bénéficié de son mouvement commercial et des délégations de commerçants là-bas, y compris ce qu'il a mentionné, Al-Idrisi (d. 560 AH / 1165 AD) à propos des marchés près de Béjaïa, en disant : « Et la route est de la ville de Bejaia." Au château, il va dans le détroit du marché du dimanche", et le marché du dimanche l'a décrit comme bon marché et propose de nombreux fruits et viandes différents. Il a mentionné le marché du jeudi situé à partir du fort de Taklat et Tadraft au fort de Bakr, qui représente une multitude d'achats et de ventes.<sup>23</sup>

##### 3.2.3 Marchés spécialisés:

Dans certaines sources, il y a des références distinctes à certains de ces marchés spécialisés dans certains produits. *Al-Shaizari* dit: « Le Muhtasib fait pour les gens de chaque métier un marché qui leur est propre, et leur industrie est connue.<sup>24</sup>

Chaque industrie a une zone spécifique du marché, comme le marché du cuivre, le marché des fruits, le marché des huiles, le marché du poisson et d'autres marchés qui comprennent plusieurs magasins qui négocient un produit.<sup>25</sup>

l'émergence rapide de Bejaïa, notamment le rôle de l'autorité de Hammadide dans la mise en place d'institutions industrielles et commerciales: la Maison de la construction navale, *Al-Qaysariah*, le marché Bab Al-Bahr, le marché Al-Sawafin, le marché Houmt Bab Al-Mathb et le marché Al-Bazzazin, ce qui encourageait les marchands à venir La création de *Dar Al Sekka* par le prince Hammadide *Al Mansour* (481-498 AH/1088-1104AG) a joué un rôle majeur dans la facilitation du mouvement des échanges commerciaux après le contrôle du dinar almoravide et du dinar fatimide sur le commerce méditerranéen, et le processus de frappe s'est poursuivi dans la ville pendant les époques almohades et hafside.<sup>26</sup>

#### 3.2.4 Les marchés militaires:

Ce sont les marchés qui accompagnent les armées islamiques lors de leurs déplacements et conquêtes<sup>27</sup>, et dans lesquels les marchands établissent leurs marchés et étalent leurs ventes à proximité des centres militaires, et c'est ce qui n'était pas disponible aux armées chrétiennes, comme *Ibn Khordadbeh* a indiqué que l'armée romaine n'a pas de marchés qui

l'accompagnent, mais l'homme transporte ses provisions de chez lui tout au long de son voyage, que ce soit de la nourriture, des boissons ou des armes.<sup>28</sup>

#### 4. La dynamique productive des marchés métropolitains de Bejaia Hammadide:

Les marchés de Hammadides Bejaia étaient beaux, bien coordonnés<sup>29</sup>, et cela est dû à son emplacement stratégique important, qui a rendu son commerce actif et important<sup>30</sup>, où elle formait un centre pour les caravanes commerciales, et avait un rôle majeur dans l'activation du mouvement commercial entre les différents pays voisins, et dans ce *Al-Idrisi* mentionne: "La ville de Bejaia à notre époque est la ville du Moyen-Ouest et l'œil du pays des Bani Hammad, Les navires y sont dispersés, les caravanes sont en sommeil et les bagages y sont amenés par terre et par mer, et les marchandises qui s'y trouvent sont mortes, et ses habitants sont les incontournables des marchands, et il y a des industries et des artisans qui ne sont pas dans beaucoup de le pays et ses habitants Ils s'assoient avec les marchands de l'Extrême-Maghreb, les marchands du désert et les marchands de l'Est, et avec lui, les problèmes sont résolus et les marchandises sont vendues pour de l'argent.<sup>31</sup>

Les gens des marchés ont pris deux magasins, et la plupart des magasins et des boutiques de Bejaia étaient des lieux de pratique de l'artisanat et des industries et un siège pour exposer et vendre des marchandises en formant un petit marché secondaire et spécialisé.<sup>32</sup>

Et à Béjaïa il y a de nombreux marchés<sup>33</sup>, comme les marchés de denrées alimentaires, comme le marché des légumes

et des fruits. À *Wadi Béjaïa* il y a un marché permanent avec de nombreux fruits et viandes bon marché. Fort *Taklat*, les palais de Hassan, des vergers et des jardins pour *Yahia Ibn Al-Aziz*<sup>34</sup>, "a une rivière sur sa rive, des vergers», et Béjaïa a de nombreux vergers, ce qui signifie l'abondance de ses récoltes<sup>35</sup>. Les Hammadides sont intéressés par l'agriculture. Béjaïa produisait du blé, de l'orge et d'autres céréales. Ainsi, *al-Idrisi* déclare: "Il a une vallée et les fermes de blé et d'orge sont abondantes."<sup>36</sup>

Ses plaines et ses montagnes lui fournissaient ce dont il avait besoin en viande, cuir, laine et bois<sup>37</sup>, et le marché de *Fort Bakr* avec ses vastes pâturages, qui semble lui avoir fourni ce qui se vendait sur son marché comme du bétail et de la viande pour la richesse de la région<sup>38</sup>. Ses habitants sont des commerçants aisés, et il a des vallées et des fermes, et il y a du blé et de l'orge, beaucoup de figues et tous les autres fruits.<sup>39</sup>

Malgré toutes ses richesses elle importait certaines marchandises des autres villes voisines, ils avaient donc besoin des noix de la ville de *Nagaos*, et de certains fruits de Jijel, tels que des raisins et des pommes<sup>40</sup>, et des dattes de toutes sortes de *Biskra*<sup>41</sup>, et de la bonne huile et du goudron<sup>42</sup> lui sont apportés de ses régions.

De plus, des marchés pour les industries du bois et du métal étaient disponibles à Béjaïa, en raison de la présence de richesses forestières, en raison de la complexité de son terrain entre montagnes et rivières, il en a donc profité pour développer l'industrie navale, comme *Al-Idrisi* a dit à ce sujet: "Il a une maison d'industrie pour la construction de flottes, de bateaux, de navires et de chars<sup>43</sup>." Ceci est

soutenu par le propriétaire de *AL-istibsar*. Il a dit: "Il a deux maisons pour la fabrication de bateaux et la construction de navires<sup>44</sup>», car le bois de ses vallées et de ses montagnes est abondant.<sup>45</sup>

Béjaïa a été témoin d'une activité industrielle, notamment en ce qui concerne la mer, et *Al-Hamwi* le confirme également en disant: « Rien ne lui appartient, mais c'est la maison d'un royaume, d'où les navires embarquent et voyagent dans toutes les directions.<sup>46</sup>

Cela prouve l'intérêt des Hammadides pour la fabrication de navires de guerre et de commerce, ce qui se traduisait par leur possession d'une flotte navale de nombreuses pièces, ce qui leur permettait de protéger leurs côtes maritimes et d'exporter leurs produits vers les pays étrangers<sup>47</sup>, ainsi que les bons minerais de fer et toutes les industries étranges<sup>48</sup>, ainsi que la disponibilité du cuivre, qui était extrait du *Kutama Montagnes*.<sup>49</sup>

Le port de Béjaïa a contribué efficacement à la prospérité du commerce extérieur avec divers pays. La ville de Béjaïa est une ville initiale pleine d'Andalous, et à l'est de celle-ci se trouve un grand fleuve chargé de navires. Il est une ancre d'hiver protégée qui a quitté l'alignement de l'île d'Andalousie.<sup>50</sup>

Ceci est également confirmé par le propriétaire de *AL-istibsar* dans son dicton: "C'est un grand mouillage dans lequel les navires romains d'orient et des pays les plus éloignés de la terre romaine, et les navires musulmans d'Alexandrie à la fin du pays d'Égypte, le pays du Yémen, de l'Inde, de la Chine et d'autres"<sup>51</sup>, ce qui explique que la ville est devenue un rôle maritime. Elle était

importante dans le bassin méditerranéen, où elle recevait des navires de commerce de partout, et en faisait un mouillage commercial pour la Citadelle. de Bani Hammad, où arrivaient chargés des navires marchands, qui commençaient à prendre de l'importance économique, grâce à la liaison du commerce du désert avec le commerce maritime méditerranéen.<sup>52</sup>

En plus du marché d'al-Attar: al-Attar faisait aussi le commerce de drogues et de médicaments, qu'il devrait connaître, et avec la distinction entre le bien et le mal, ainsi que la composition des pâtes, sirops, etc.<sup>53</sup>, et la existence de ce type de marché du fait des sources de plantes médicinales existantes où Béjaïa était connue pour fabriquer des Médicaments Bénéfiques, extraits de plantes qui étaient disponibles dans les montagnes de Béjaïa. Parmi ces plantes extraites figurent des médicaments : épine-vinette, centaurée, rhubarbe, aspheus<sup>54</sup>, et d'autres, qui sont tous utilisés dans la fabrication de médicaments et de drogues.

Parmi les marchés se trouve également le marché aux esclaves, dans lequel les esclaves sont exposés, et peut-être cela a-t-il été fait à travers la ville d'Argelan, qui y était associée par voie, c'est l'une des villes les plus importantes de marchandises soudanaises, en particulier les esclaves qui ont été dirigés d'eux vers le Moyen Maroc et l'Afrique<sup>55</sup>, où les convois retournent vers les pays du Maghreb avec de l'or, des esclaves et d'autres biens, et atteignent les entrées principales: *Ghadames*, *Wurqlan*, *Sijilmasa* et *Agmat*, et cela est dû à la rôle de Béjaïa, la médiatrice, qu'elle a joué dans la liaison des échanges entre les villes marocaines avec le Soudan.<sup>56</sup>

Les commerçants de Béjaïa se répartissent en: commerçants d'origine béjaï et commerçants étrangers (étrangers). Quant aux commerçants de Béjaïa, ils possèdent des boutiques fixes, dans lesquelles ils vendent leurs marchandises. Quant aux commerçants qui viennent en ville (marchands étrangers): ce sont des marchands venus à la ville, comme les marchands de l'Extrême-Maghreb, les marchands du Sahara, de l'orient et d'Europe.<sup>57</sup>

## 5. Conclusion:

On concluant de cette étude que les marchés incarnaient l'épine dorsale de la vie économique de la communauté de Béjaïa à l'époque Hammadide, ce qui se reflétait dans les diverses littératures patrimoniales issues de la géographie et des carnets de voyage:

- Les facteurs naturels ont grandement contribué au développement des industries à Béjaïa, en particulier l'industrie de la construction navale. En plus de l'industrie de la construction navale, il y avait plusieurs autres industries telles que: l'industrie médicale et textile et d'autres industries.
- Les Hammadides ont établi des marchés à Béjaïa, qui étaient populaires avec divers types de marchandises et de produits, qui proviennent de l'État Hammadide ou d'autres pays grâce à des relations commerciales avec de nombreux pays tels que l'Andalousie, l'Égypte, le Soudan et d'autres pays de l'Est, Le Maroc et même l'Europe.
- Les marchés de Hammadiéh Bejaia sont devenus des centres de grande polarisation économique, et ses



commerçants sont devenus des médiateurs dans le commerce mondial en général et marocain en particulier, et ce grâce à leur professionnalisme et leur contrôle sur le commerce produit dans ce pays.

- Il existe de nombreux marchés à Bejaia Hammadide entre les marchés quotidiens et les marchés hebdomadaires, ainsi qu'il y a une spécialisation dans les marchés, c'était le marché du cuivre, le marché des parfums, le marché alimentaire, le marché des tissus et d'autres marchés.

Malgré l'importance de la question des marchés à Béjaïa, qui remonte à une étape importante de l'histoire économique de l'État Hammadide, elle n'a pas fait l'objet d'une attention scientifique approfondie avec la nécessité d'explorer les sources géographiques et les livres de voyage en raison de l'énorme quantité d'informations qu'ils contiennent sur le domaine économique.

## 6. Liste Bibliographique:

- **le Saint Coran.**

- **Livres:**

Abd al-Rahman bin Khaldoun(2000), Histoire d'Ibn Khaldoun, enquête: Khalil Shehadeh et Suhail Zakkar, Dar Al-Fikr pour l'impression, l'édition et la distribution, Beyrouth, Liban, Part 6.

Abd al-Rahman bin Nasr al-Shizari(1946), The End of Rank in the Request for Hesba, Press, Committee of Authoring, Translation and Publishing, Cairo, Egypt.

Abdel-Baqi Ibrahim, Enracinement des valeurs civilisationnelles dans la construction de la ville islamique contemporaine, Centre de planification et d'études urbaines, Égypte.

Abi Abdullah Muhammad Al-Idrisi(2002), Nuzha Al-Mushtaq fi perçant les horizons, Bibliothèque de la culture religieuse, Le Caire, Égypte, Partie 1.

Abi al-Qasim Muhammad Ibn Hawqal(1992), Image de la Terre, éditions de la Life Library, Beyrouth, Liban.

Abi Obaid Abdullah Al-Bakri(1992), Paths and Kingdoms, enquête: Adrian van Leeuwen et Andre Ferry, Dar al-Gharb al-Islami, Beyrouth, Liban.

Abi Obaid Abdullah Al-Bakri, Le Maroc dans la mention des pays africains et du Maroc, Dar al-Kitab al-Islami, Le Caire, Egypte.

Abu Al-Abbas Ahmed Al-Ghubrini(1979), le titre de la connaissance parmi les érudits au VIIe siècle à Béjaïa, obtenu par: Adel Noueihed, Dar Al-Afaq Al-Jadeeda, Beyrouth, Liban, Part 01.

Abu al-Fadl Jaafar bin Ali al-Dimashqi(1999), évoquant les mérites du commerce et connaissant les bons symptômes et leurs défauts et la tromperie de ceux qui les trompent, enquête: Mahmoud Arnaout, Dar Sader, Beyrouth, Liban.

Abu al-Hasan Ali bin Saeed al-Mughrabi(1970), The Book of Geography, étudié par: Ismail al-Arabi, Nassari Office Publications, Beyrouth, Liban.

Abu al-Qasim Abdullah Ibn Khordadbeh(1889), Paths and Kingdoms, Brill Press, Leiden.

Ali Hosni Al-Kharbutli(1994), La civilisation arabo-islamique "Civilisation de la politique, de l'administration, de la justice, de la guerre, de la sociologie, de l'économie, de l'éducation, de la culture et des arts", Bibliothèque Al-Khanji, Le Caire, Egypte.

Ammar Amora(2000), La brève histoire de l'Algérie, Dar Rihana, Al-Qubba, Algérie.

Auteur inconnu, Regard sur les merveilles des régions(1985), "Description de La Mecque, Médine, Egypte et Maghreb", enquête: Saad Zaghloul Abdel Hamid, Maison d'édition marocaine, Casablanca.

Ezzedine Ahmed Moussa(1983), Economic Activity in the Islamic Maghreb during the Sixth Hijri Century, Dar Al Sharq, Beyrouth.

Hassan Ali Hassan(1980), Civilisation islamique au Maroc et en Andalousie "L'ère almoravide et almohade", Bibliothèque Al-Khanji, Egypte.

Ibn Manzur, Lisan Al Arab, Dar Al Maaref, Le Caire, Egypte.

Ibn Sabahizadeh Muhammad bin Ali Al-Barsawi(2006), Les chemins explicatifs vers la connaissance des pays et des royaumes, réalisé par: Al-Mahdi Abdul-Rawadhiyah, Dar Al-Gharb Al-Islami, Beyrouth, Liban.

Jawdat Abdel Karim Youssef, Conditions économiques et sociales au Maghreb moyen aux IIIe et IVe siècles Hijri (9-10 ap. J.-C.), Office des publications universitaires, Algérie.

Muhammad Al-Abdari Al-Balani(2007), The Moroccan Journey, présenté par: Saad Boufalaka, Bona Research and Studies Publications, Algérie.

Muhammad ibn Abd al-Moneim al-Hamiri(1984), al-Rawd al-Maatar fi Khabar al-Aqtar, réalisé par: Ihsan Abbas, Bibliothèque du Liban, Beyrouth, Liban.

Shakir Mustafa(1988), Cities in Islam until the Ottoman Era, Lisan Al Arab Library, Part 1.

Yaqout al-Hamawi(1977), Dictionnaire des pays, Dar Sader, Beyrouth, Liban, Partie 01.

• **Article du Journal:**

Asmaa Khallout et Abdelhak Sharaf(2020), Les ports et leur rôle dans la revitalisation de la navigation maritime et de la circulation commerciale entre le Maghreb central et l'Andalousie (S 3-6AH/10-12AD), New Ages Magazine, Université d'Oran, Algérie, Volume 10, N°01.

Fatima Zahra Sheila(2020), Les marchés de la ville de Béjaïa au Moyen Âge (460-915/10-1068/AD), Revue maghrébine des manuscrits, Université d'Alger 2, Algérie, Volume 16, Numéro 01.

Khadija Bormala(2018), Bejaia City and the Port and Their Role in Mediterranean Trade during the Middle Age, New Age magazine, Oran University 1 Ahmed Ben Bella, Algeria, Volume 08, Issue 01.

Mawla Architecture(2008), Urban and Commercial Development of Bejaia in the Medieval Islamic Era, Journal of Prince Abdelkader University of Islamic Sciences, Prince Abdelkader University of Islamic Sciences in Constantine, Algeria, Issue 26.

• **Thèses:**

Bin Sadat Nasr El-Din(2010/2011), une thèse de doctorat intitulée: Relations politiques et relations économiques entre le Moyen et le Bas Maghreb de la fin du IIe

siècle au milieu du VIe siècle AH, sous la direction de: Professeur Dr. Oran Université.

l'administration, de la justice, de la guerre, sociale, économique, de l'éducation, de la culture et des arts", Bibliothèque Al-Khanji, Le Caire, Égypte, Édition 02, 1994 AD, p. 200 .

<sup>13</sup> Ben Sadat Nasr El-Din, une thèse de doctorat intitulée: Relations politiques et relations économiques entre le Moyen et le Bas Maghreb de la fin du IIe siècle au milieu du VIe siècle AH, sous la direction de : Professeur Dr. Oran, 2010 /2011, p.238.

<sup>14</sup> Ali Hosni al-Kharbutli, référence précédente, page 200.

<sup>15</sup> Abdel-Baqi Ibrahim, Rooting Civilized Values in Building the Contemporary Islamic City, Centre de planification et d'études urbaines, Égypte, p 36.

<sup>16</sup> Jawdat Abdel Karim Youssef, Conditions économiques et sociales au Maghreb moyen aux IIIe et IVe siècles de l'Hégire (9-10 après J.-C.), Diwan des Publications universitaires, Algérie, pp. 134-135.

<sup>17</sup> Ali Hosni al-Kharbutli, référence précédente, page 200.

<sup>18</sup> Jawdat Abdel Karim Youssef, référence précédente, p. 134.

<sup>19</sup> Abi Abdullah Muhammad al-Idrisi, Nuzha al-Mushtaq fi perçant les horizons, Bibliothèque de la culture religieuse, Le Caire, Égypte, 2002 AD, Partie 1, p. 262.

<sup>20</sup> Abu al-Abbas Ahmad al-Ghubrini, titre du savoir parmi les érudits au VIIe siècle à Béjaïa, enquête : Adel Noueihed, Dar al-Afaq al-Jadidah, Beyrouth, Liban, édition 02, 1979, partie 01, p. 174.

<sup>21</sup> Auteur inconnu, source précédente, p.129.

<sup>22</sup> Al-Idrisi, la source précédente, pp. 262-263.

<sup>23</sup> Al-Idrisi, la même source, p. 262.

<sup>24</sup> Abd al-Rahman bin Nasr al-Shizari, The End of the Rank in the Request for Hesba, Press of

<sup>1</sup> Yaqout al-Hamawi, Dictionnaire des pays, Dar Sader, Beyrouth, Liban, 1977, partie 01, p. 339.

<sup>2</sup> Abi Obaid Allah Al-Bakri, Le Maroc à la mémoire des pays africains et du Maroc, Dar Al-Kitab Al-Islami, Le Caire, Égypte, p. 82.

<sup>3</sup> Auteur inconnu, Regard sur les merveilles des régions, « Description de La Mecque et de Médine, l'Égypte et le Maghreb », enquête : Saad Zaghoul Abdel Hamid, Maison d'édition marocaine, Casablanca, 1985 AD, pp. 129-130.

<sup>4</sup> Asmaa Khallout et Abdelhak Sharaf, Les ports et leur rôle dans la revitalisation de la navigation maritime et du trafic commercial entre le Maghreb central et l'Andalousie (3-6AH/10-12AD), New Ages Magazine, Volume 10, Université d'Oran, Algérie, n° 01, 2020 AD , p.255.

<sup>5</sup> Abi al-Qasim Muhammad Ibn Hawqal, Image of the Earth, Life Library publications, Beyrouth, Liban, 1992, p. 77.

<sup>6</sup> Shakir Mustafa, Cities in Islam until the Ottoman Era, Lisan Al Arab Library, Edition 1, 1988, Part 1, p. 189.

<sup>7</sup> Muhammad bin Abd al-Moneim al-Hamiri, al-Rawd al-Maatar fi Khabar al-Aqtar, réalisé par : Ihsan Abbas, Bibliothèque du Liban, Beyrouth, Liban, édition 02, 1984 AD, p. 81.

<sup>8</sup> Abdul Rahman bin Khaldoun, Histoire d'Ibn Khaldun, enquête : Khalil Shehadeh et Suhail Zakkar, Dar Al-Fikr pour l'impression, l'édition et la distribution, Beyrouth, Liban, 2000 après JC, partie 6, pp. 232-230.

<sup>9</sup> Al-Himyari, la source précédente, pp. 80-81.

<sup>10</sup> Ibn Manzur, Lisan Al Arab, Dar Al Maaref, Le Caire, Égypte, p. 2154.

<sup>11</sup> Le Noble Coran, Sourate Al-Furqan, Verset n° : 20.

<sup>12</sup> Ali Hosni al-Kharbutli, Civilisation arabo-islamique "Civilisation de la politique, de

- <sup>37</sup> Al-Idrisi, la même source, page 260.
- <sup>38</sup> Al-Idrisi, la même source, p. 262.
- <sup>39</sup> Al-Himyari, la source précédente, p.81
- <sup>40</sup> Auteur inconnu, source précédente, pp. 128, 172.
- <sup>41</sup> Abu al-Hasan Ali bin Said al-Maghribi, The Book of Geography, étudié par : Ismail al-Arabi, Nassari Office Publications, Beyrouth, Liban, Edition 1, 1970, p. 126.
- <sup>42</sup> Al-Himyari, la source précédente, p.81
- <sup>43</sup> Al-Idrisi, la source précédente, page 260.
- <sup>44</sup> Auteur inconnu, source précédente, p. 130.
- <sup>45</sup> Al-Himyari, la source précédente, p.81
- <sup>46</sup> Yaqout al-Hamawi, source précédente, p. 339.
- <sup>47</sup> Ammar Amora, La brève histoire de l'Algérie, Dar Rihana, Al-Qubba, Algérie, 2000 AD, p. 61.
- <sup>48</sup> Al-Himyari, la source précédente, p.81.
- <sup>49</sup> Al-Bakri, Paths and Kingdoms, source précédente, p. 757.
- <sup>50</sup> Al-Bakri, Paths and Kingdoms, même source, p. 757.
- <sup>51</sup> Auteur inconnu, source précédente, p. 130.
- <sup>52</sup> Khadija Bormala, référence précédente, p. 45.
- <sup>53</sup> Abu al-Fadl Jaafar bin Ali al-Dimashqi, Se référant aux avantages du commerce et connaissant les bons symptômes et leur récurrence et la tromperie de ceux qui les trompent, enquête : Mahmoud Arnaout, Dar Sader, Beyrouth, Liban, Edition 1, 1999 , p.55.
- <sup>54</sup> Al-Himyari, la source précédente, pp. 80-81.
- <sup>55</sup> Bin Said Al-Maghrabi, source précédente, p. 126.
- <sup>56</sup> Khadija Burmala, ibid., p.44, 48-50.
- <sup>57</sup> Fatima Al-Zahra Sheila, référence précédente, p. 81-82.
- the Composition, Translation and Publishing Committee, Le Caire, Egypte, 1946 AD, p. 11.
- <sup>25</sup> Hassan Ali Hassan, La civilisation islamique au Maroc et en Andalousie "L'ère almoravide et almohade", Bibliothèque Al-Khanji, Egypte, Edition 01, 1980 AD, p. 273.
- <sup>26</sup> Mawla Architecture, Urban and Commercial Development of Bejaia in the Medieval Islamic Era, Journal of Prince Abdelkader University of Islamic Sciences, Prince Abdelkader University of Islamic Sciences in Constantine, Algeria, No. 26, September 2008, pp. 241-242.
- <sup>27</sup> Ezzedine Ahmed Musa, Economic Activity in the Islamic Maghreb during the Sixth Hijri Century, Dar Al Sharq, Beyrouth, Edition 1, 1983, p. 293.
- <sup>28</sup> Abi al-Qasim Abdullah Ibn Khordadbeh, Paths and Kingdoms, Brill Press, Leiden, 1889 AD, p. 112.
- <sup>29</sup> Muhammad Al-Abdari Al-Balani, The Moroccan Journey, présenté par : Saad Boufalaka, Bona Publications for Research and Studies, Algérie, 2007, p. 50.
- <sup>30</sup> Khadija Bormala, Bejaia City and the Port and Their Role in the Mediterranean Trade during the Middle Age, New Age magazine, Oran University 1 Ahmed Ben Bella, Algérie, Vol.08, No.01, 2018, pp.44, 48-50
- <sup>31</sup> Al-Idrisi, la source précédente, page 260.
- <sup>32</sup> Fatima Zahra Sheila, Les Marchés de la ville de Béjaïa au Moyen Âge (460-9151510-1068/أ AD), Revue des Manuscrits du Maghreb, Université d'Alger 2, Algérie, Volume 16, Numéro 01, 2020 AD, p. 81.
- <sup>33</sup> Abi Obaid Abdullah Al-Bakri, Paths and Kingdoms, enquête : Adrian van Leeuwen et Andre Ferry, Dar Al-Gharb Al-Islami, Beyrouth, Liban, 1992, p. 757.
- <sup>34</sup> Al-Idrisi, la source précédente, p. 262.
- <sup>35</sup> Ibn Sabahizadeh Muhammad bin Ali al-Barsawi, Explication des chemins vers la connaissance des pays et des royaumes, réalisé par : Mahdi Abd al-Rawadiyah, Dar al-Gharb al-Islami, Beyrouth, Liban, Edition 01, 2006 AD, p. 194.
- <sup>36</sup> Al-Idrisi, la source précédente, page 260.